

A NOB Játékok ideje alatti (Games-Time) Safeguarding Szabályzata

NOB Safeguarding Szabályzata a sportolók és minden más résztvevő számára a sportban történő zaklatásra és visszaélésekre vonatkozólag (a Játékok ideje alatt)

1. Preambulum

Jelen szabályzat kidolgozását a Nemzetközi Olimpiai Bizottság (a továbbiakban: NOB) Orvosi és Tudományos-, Sportolói-, Sportolók kísérői, valamint a Nemek Közötti Egyenlőség, Diverzitás és Inklúzió bizottságai támogatták. Jelen szabályzat továbbá az Olimpiai Agenda 2020+5 program 5. számú javaslata: „A biztonságos sportolás és a tiszta, doppingmentes sport további erősítése”; a kapcsolódó NOB Biztonságos Sport Akcióterve, valamint a NOB küldetése és szerepe a biztonságos sportolás és a sportolók védelme a zaklatás és visszaélés minden formájától (az Olimpiai Charta 2.18. szabályával összhangban) és a NOB Sportolói Jogai és Kötelezettségei Nyilatkozata 7. pontja értelmében jött létre.

Jelen Szabályzatot a NOB Etikai Kódexének 1.4. cikke is alátámasztja, amely kimondja azt, hogy: „Az egyetemes alapvető etikai elvek tiszteletben tartása az olimpizmus alapja”, amely magában foglalja „az emberi jogok védelméről szóló nemzetközi egyezmények tiszteletben tartását, amennyiben azok vonatkoznak az Olimpiai Játékokra, különösképp biztosítva [...] a zaklatás és visszaélés minden formájának elutasítását, legyen az fizikai, szakmai vagy szexuális, valamint bármilyen fizikai vagy lelki sérülés.”

Jelen Szabályzat az Olimpiai Játékok (OG) és Ifjúsági Olimpiai Játékok (YOG) minden egyes kiadására vonatkozóan a rendező ország jogszabályainak figyelembevételével kerül végrehajtásra.

2. A Szabályzat célja

Jelen Szabályzat célja, hogy segítse biztosítani a sportolók és a sport minden más résztvevője számára a zaklatástól és visszaéléstől mentes környezetet az Olimpiai Játékok és az Ifjúsági Olimpiai Játékok időszaka alatt (a továbbiakban: „játékidőszak” (Games-Time)); további információt és útmutatást nyújtva a NOB Etikai Kódexének „Eljárási Szabályzatával kapcsolatban, amely Olimpiai Charta vagy bármely más határozat vagy alkalmazandó szabály feltevőleges megsértése (kivéve a doppingvétségeket), tekintetében íródott a NOB vagy bármely Nemzetközi Sportszövetség vagy Nemzeti Olimpiai Bizottság által, többek között az Olimpiai Játékok alatti időszakokkal összefüggésbe hozható fegyelmi eljárásokra”, és értelemszerűen alkalmazandó az Ifjúsági Olimpiai Játékok idejére (a továbbiakban „NOB Eljárási Szabályzat”).

Jelen Szabályzat nem helyettesíti a rendező ország, a nemzetközi sportszövetség vagy a Nemzeti Olimpiai Bizottság egyetlen törvényét vagy előírását, sem más NOB szabályzatot vagy előírást, úgymint például az Olimpiai Charta vagy a NOB Etikai Kódexe. Ehelyett a szabályzat célja, hogy előbb említett dokumentumokat további specifikus információval és útmutatással egészítse ki az Olimpiai Játékok és az Ifjúsági Olimpiai Játékok alatti időszakra vonatkozóan, biztonságos és támogató környezetet biztosítva ezzel minden akkreditált résztvevő számára.

3. A Szabályzat hatálya

Jelen Szabályzat hatálya kiterjed:

- a. az Olimpiai Játékok és az Ifjúsági Olimpiai Játékok minden Résztevőjére, a Fogalmakban meghatározottak szerint;
- b. kifejezetten a Játékok alatti időszakra;
- c. a zaklatás és visszaélés feltevőleges eseteire.

4. Fogalmak

E Szabályzat alkalmazásában:

- a. A „Sportoló” az Olimpiai Játékok és az Ifjúsági Olimpiai Játékok során versenyző összes személyt jelenti.
 - b. A „Résztevők” az Olimpiai Charta 59.2. szabályában felsoroltakat jelenti, nevezetesen a sportolókat és a csapatokat, a tisztségviselőket, a vezetőket és a delegáció egyéb tagjait, a játékvezetőket és a bírókat, valamint minden más akkreditált személyt.
 - c. Az „Olimpiai Játékok és az Ifjúsági Olimpiai Játékok alatti időszak” avagy a „Játékok alatti időszak” (Games-time period) az Olimpiai Falu (vagy falvak) megnyitása és bezárása között eltelt időt jelenti az Olimpiai Játékok és az Ifjúsági Olimpiai Játékok tekintetében, amint az az Olimpiai Játékok Útmutatója (OGG) - Olimpiai és Paralimpiai Falvak” és az „Ifjúsági Olimpiai Játékok Útmutatója – Olimpiai Falvak” dokumentumokban meghatározásra kerül.
 - d. „Gyermek”: „minden 18. életévét be nem töltött személy” (az Egyesült Nemzetek Gyermekjogi Egyezménye (UNCRC) értelmében) az Olimpiai Falu (vagy falvak) megnyitásának időpontjában.
 - e. A „zaklatás és visszaélés” a pszichológiai/érzelmi bántalmazásra, a fizikai erőszakra, a szexuális erőszakra, valamint a szexuális zaklatásra, az elhanyagolásra, a hatalommal való visszaélésre és az online vagy digitális zaklatásra vonatkozik.
 - f. „Pszichológiai és/vagy érzelmi bántalmazás”: egy személy vagy kollektív erő ellen irányuló szándékos cselekmény, amely fizikai, lelki, mentális, erkölcsi és szociális sérelmet okoz, beleértve a sértéseket, fenyegetéseket, támadásokat vagy verbális bántalmazást¹.
- ¹ Ray, 2007; Peng et al., 2018
- g. A „fizikai erőszak” az Egészségügyi Világszervezet (WHO) meghatározása szerint „a fizikai agresszió bármely formája, nevezetesen ütések (beleértve a tárgyakkal való ütést is), kényszerített testhelyzet, fojtogatás, továbbá sérülés, betegség esetén edzésre kényszerítés”.
 - h. A „szexuális erőszak” a WHO meghatározása szerint: „... minden olyan szexuális cselekmény, szexuális aktus bekövetkezésére, elősegítésére irányuló kísérlet, nem kívánt szexuális megjegyzések vagy közeledések; továbbá kereskedelmet célzó, vagy más módon kényszer alkalmazásával egy személy szexualitása ellen irányuló cselekmények,

függetlenül az áldozathoz fűződő kapcsolat természetétől bármilyen környezetben, beleértve, de nem kizárólagosan az otthon és a munkahelyet. Emellett szexuális erőszakra akkor is sor kerülhet, amennyiben egy személy nem tudja ehhez a beleegyezését adni – például gyermekek esetében, ittas állapotban, kábítószer hatása alatt, alvás közben vagy értelmileg cselekvőképtelen állapotban.”

i. A „szexuális zaklatás” az Egyesült Nemzetek Szervezete (ENSZ) meghatározása szerint „a diszkrimináció és a kiváltságokon alapuló nemek közötti egyenlőtlen kapcsolatokon és további hatalmi dinamikán alapuló kultúra megnyilvánulása”.

j. A „negligálást, elhanyagolást” a WHO úgy határozza meg, mint „a szülők vagy gondozók, edzők vagy más, a sportolókkal szembeni törődési kötelezettséggel rendelkező személyek elmulasztása a sportolók veszélytől való védelemének biztosításában, továbbá a sportolók fizikai és érzelmi szükségleteik kielégítésében, olyan esetekben, amikor mindehhez rendelkeznek a szükséges eszközökkel, tudással és hozzáféréssel a szükséges szolgáltatásokhoz”.

k. Az „online vagy digitális zaklatás” az UN Women meghatározása szerint „minden olyan erőszakos cselekmény, amelyet információs és kommunikációs technológia (például mobiltelefonok, közösségi média, számítógépes játékok, szöveges üzenetek vagy e-mailek) használatával, segítenek, súlyosbítanak, vagy követnek el. Az online zaklatás magában foglalhatja az online térben megnyilvánuló zaklatást (megfélemlítő vagy fenyegető üzenetek küldése), a beleegyezés nélküli szextinget (nyilvános üzenetek vagy fényképek küldése a címzett beleegyezése nélkül) és a doxolást (az áldozat személyes vagy azonosítására vonatkozó információk nyilvános közzététele).

a. A „hatalommal való visszaélést” az ENSZ úgy határozza meg, mint „befolyási, hatalmi vagy tekintélyi pozíció más személlyel szembeni helytelen felhasználását”. Ez magában foglalhatja többek között a kinevezéseket, megbízásokat, szerződés-megújításokat, teljesítményértékeléseket, munkakörülményeket vagy előléptetéseket, megfélemlítést, fenyegetést, zsarolást vagy kényszerítést.

b. A „biztonságos sport” meghatározása a NOB konszenzusnyilatkozatában: zaklatás és bántalmazás (szándékos erőszak) a sportban, 2016: „sportos környezet, amely tiszteletteljes, méltó; a sportolókkal és a sport minden más résztvevőjével szembeni szándékos erőszak minden formájától mentes, továbbá elősegíti a sportolók testi és lelki jólétének holisztikus megközelítését.

Zaklatás és visszaélés

a. előfordulhat kombináltan vagy elszigetelten;

b. tartalmazhat egyszeri eseményt vagy események sorozatát;

c. történhet személyesen, online vagy más kommunikációs formában;

d. eredhet hatalommal való visszaélésből, ami azt jelenti, hogy egy személy a befolyási, hatalmi vagy tekintélyi pozícióját nem megfelelően használja fel egy másik személlyel szemben;

e. a megkülönböztetés egy vagy több formáján alapulhat, ideértve a faji hovatartozást, a vallást, a bőrszínt, a hitvallást, az etnikai származást, a fizikai tulajdonságokat, a nemet, a

szexuális irányultságot, az életkort, a fogyatékossgát, a társadalmi-gazdasági helyzetet és a sportszakmai adottságokat, képességeket;

f. lehet szándékos, kéretlen vagy kényszerítő.

5. A Szabályzat hatálya alá eső személyektől elvárt viselkedési normák

A fenti definíciók és az alábbi magatartási normák meghatározzák azokat az elveket, amelyek alapján, amennyiben a Résztevő magatartásával a jelen Szabályzatot megsérti, vele szemben releváns eljárás indítható, összhangban a NOB Etikai Kódexével és az Eljárási Szabályzattal. A Résztevő(k)nek kötelező:

Minden esetben:

- a. a rendező ország törvényeit, és az összes vonatkozó sportszabályzatot, további szabályt és előírást betartani, továbbá tartózkodni attól, hogy másokat törvény, szabály vagy előírás megszegésére buzdítson;
- b. minden szándékukkal, tetteikkel és kommunikációjukkal egyaránt kötelesek tükrözni azt az elkötelezettséget, amely minden résztvevő biztonságát és jólétét prioritásként kezeli;
- c. fenntartani a legmagasabb szintű magatartási normákat, tiszteletben tartani hatalmi és/vagy bizalmi pozíciójukat, továbbá eljárni a gyermekek, fiatalok és/vagy kiszolgáltatott személyek mindenek felett álló érdekében;
- d. tisztában legyenek saját viselkedésükkel, megfelelő határokat tartsanak fenn másokkal, és tartsák tiszteletben mindenki jogait, méltóságát és értékét, mindenfajta megkülönböztetés nélkül;
- e. fellépni ellene és jelenteni mindenféle zaklatást és visszaélést, elhanyagolást, hatalommal, bizalommal, befolyással vagy tekintéllyel való visszaélést, megfélemlítést vagy bármely más olyan magatartást, amely ésszerűen sértőnek tekinthető bármilyen személyek között vagy velük szemben.

Semmilyen esetben:

- f. ne annullálja sem ne vegyen részt bármely pszichológiai, fizikai vagy szexuális erőszak vagy elhanyagolás bármely formájában másokkal szemben;
- g. ne vegyen részt olyan fizikai vagy online tevékenységekben, amelyek ésszerűen nem tekinthetők megfelelőnek vagy kulturálisan érzéketlenek másokkal, különösen gyerekekkel és más kiszolgáltatott személyekkel szemben;
- h. ne vegyen részt olyan online bejegyzések megtételében, megosztásában, olyan képek készítésében, megosztásában, amelyek ésszerűen nem tekinthetők helyénvalónak, megalázóak vagy illetlenek; vagy fizikai, érzelmi bántalmazás vagy jó hírnév megsértése veszélyének teszik ki az embereket.

Amennyiben a Résztevő tudomást szerez zaklatásról és/vagy visszaélésről, mérlegelnie kell a következőket:

- a. Legyen tisztában a sportoló vagy a potenciális áldozat nézőpontjával.

- b. Maradjon higgadt, próbáljon aktívan figyelni, meghallgatni, ne ítéljen előre, és ne tegyen negatív megjegyzéseket a vádlott személlyel/szervezettel kapcsolatban.
- c. Kerülje a vizsgáló vagy irányító kérdések feltevését.
- d. Ne tegyen olyan ígéreteket, amelyeket nem lehet betartani, például ne ígérje meg egy másik személy eltávolítását.
- e. Biztosítsa a titoktartást, miközben tegye egyértelművé, hogy az információk csak olyanokkal kerülhetnek megosztásra, akik segítséget nyújthatnak.
- f. Ha lehetséges, írjon le néhány jegyzetet, hogy a bejelentés a lehető legpontosabb legyen, lehetőség szerint az érintettek saját szavaival.
- g. Ne feledje, hogy nem az ő felelőssége semmiféle nyomozás megkezdése, az esethez kapcsolódó érintettekkel való beszélgetés vagy bizonyítékok beszerzése.
- h. Tájékoztassa a sportolót/potenciális áldozatot azokról a lépésekről, amelyeket megtesz vagy meg fog tenni.
- i. Amennyiben szükséges, kérjen segítséget saját jóléte érdekében.
- j. Mérje fel, hogy valakit nem fenyeget-e közvetlen sérülés veszélye. Ha igen, azonnal jelentse ezt az alábbi elérhető utakon (lásd a 9. részt).

6. Edukáció

A sportban történő zaklatással és visszaélésekkel kapcsolatos információk elérhetők a NOB oktatóanyagai között a sportolók, a kísérő szakemberek és a sport minden más résztvevője számára, a Játékok időszaka előtt, alatt és után. Ezek az oktatási anyagok az Ifjúsági Olimpiai Játékok Sportolói Oktatási Programja (<https://olympics.com/ioc/education/yog-education-programme>), az Athlete 365 Learning (<https://olympics.com/athlete365/learning/>) oktatási szemináriumai és helyszíni információi az Athlete365 zónáiban; valamint a NOB Safe Sport (<https://olympics.com/athlete365/safe-sport/>) és az Athlete365 (<https://olympics.com/athlete365/>) weboldalain keresztül elérhetőek. Az oktatási anyagok tájékoztatást nyújtanak a sportolók jogairól és kötelezettségeiről; hogy mi minősül zaklatásnak és visszaélésnek, és hol tehetnek bejelentést a sportolók, a kísérő szakemberek és a sport más résztvevői; illetve hol kérhetnek további információt, tanácsot és támogatást.

7. Az akkreditált NOC welfare officer

A welfare officer akkreditációk az Olimpiai Játékok és az Ifjúsági Olimpiai Játékok eseményein részt vevő Nemzeti Olimpiai Bizottságok delegációi számára elérhetőek.

Minden akkreditált welfare officer-nek meg kell felelnie az alábbi kritériumoknak:

- a. Országosan regisztrált és engedéllyel rendelkező mentálhigiénés szakember, és/vagy
- b. Nemzetközileg minősített safeguarding szakember.

Az NOC akkreditált welfare officer az alábbiakért felelős

- a. minden ésszerű lépés megtétele annak biztosítására, hogy a sportolók mentális és fizikai jóléte prioritásként kezelendő;
- b. az Olimpiai Játékok és az Ifjúsági Olimpiai Játékok időszakában, az Olimpiai Falu (vagy falvak) megnyitásától a bezárásig a nemzeti csapat delegációján belül minden safeguarding ügyben és a mentális egészséggel/jóléttel kapcsolatos ügyekben fókuszpontként működik;
- c. kapcsolattartás a NOB szolgálatban lévő safeguarding tisztségviselőjével, amennyiben zaklatással vagy visszaélésekkel kapcsolatos aggályok vagy állítások merülnek fel; és
- d. az Olimpiai Játékok vagy az Ifjúsági Olimpiai Játékokra vonatkozó alkalmazott konkrét safeguarding intézkedések, és az aggodalmak bejelentésére rendelkezésre álló utak, lehetőségek ismerete

8. Az IOC safeguarding officer

A NOB safeguarding tisztségviselői (vagy a NOB safeguarding officer által kijelölt delegátus) a Játékok ideje alatt az Olimpiai Faluban (vagy falvakban) jelen lesznek, és az Eljárási Szabályzat szerint támogatják és követik nyomon az összes bejelentett zaklatással és visszaéléssel kapcsolatos esetet. Konkrétan a NOB safeguarding officer felelős:

- a. szükség szerint kapcsolattartás a nemzeti olimpiai bizottság akkreditált welfare officer-rel, az Olimpiai Játékok vagy az Ifjúsági Olimpiai Játékok szervezőbizottságával, a sportolók pszichológusával, pszichiáterével és/vagy egészségügyi csapatával;
- b. a zaklatásról és visszaélésekről szóló bejelentések dokumentálása a Játékok ideje alatt;
- c. szakértői támogatás biztosítása a jelen Szabályzat hatálya alá tartozó zaklatás és visszaélés kivizsgálása során;
- d. szükség esetén a NOB adminisztrációja és a NOB Fegyelmi Bizottság felé asszisztencia a bejelentések benyújtásának koordinálásában;
- e. támogatás nyújtása a helyi hatóságoknak tett bejelentések beérkezésének biztosításához, amennyiben az a helyi törvények értelmében helyénvaló és szükséges (megjegyzés: a helyi hatóságok felelősek annak eldöntésében, hogy kell-e nyomozást folytatni a feltehetőleg incidenssel kapcsolatban); és
- f. támogatás nyújtása vagy elősegítése bármely érintett személy számára

9. Zaklatás és visszaélések incidenseinek bejelentése és kezelése

A Játékok ideje alatt előforduló zaklatási és visszaélési incidensek kezelésére vonatkozó eljárások részleteit, beleértve az ilyen esetek kivizsgálását és megoldását, a NOB Etikai Kódexének „Eljárási Szabályzata” írja le, amely mind az Olimpiai Játékokra, mind az Ifjúsági Olimpiai Játékokra vonatkozik.

- a. A NOB safeguarding officer, a NOB Etikai és Megfelelőségi Igazgatója (Chief Ethics and Compliance Officer) és/vagy a NOB Jogi Igazgatója (Legal Affairs Director) bármely személytől és bármilyen eszközzel értesülhet a jelen Szabályzattal kapcsolatos feltehetőleg megsértésről.

b. Minden olyan személynek, aki a Játékok ideje alatt zaklatás és visszaélés eseményének szemtanúja; vagy azzal kapcsolatos gyanúja van, jelentenie kell az ilyen incidenst a 9.f. szakaszban részletezett jelentési csatornákon keresztül. (lentebb).

c. Gyermeket, mint zaklatás és bántalmazás feltételezett elkövetőjét érintő bejelentés esetén tájékoztatni kell a NOC welfare officer-t és a gyermek szüleit vagy törvényes gondviselőjét, a „Részvételi feltételek” űrlapon (Conditions of Participation 1. melléklet) részletezettek szerint.

d. Abban az esetben, ha egy gyermek, a zaklatás és bántalmazás feltevőleges áldozataként vagy harmadik fél szemtanújaként érintett, a NOC welfare officer-t és a gyermek szüleit vagy törvényes gondviselőjét a „Részvételi feltételek” űrlapon (Conditions of Participation 1. melléklet) részletezettek szerint) tájékoztatni kell, feltéve, hogy ez nem jelent kockázatot a Gyermek biztonságára vagy jólétére nézve.

e. Amennyiben a szülők vagy törvényes gyám tájékoztatása a 9.d. pontja szerint kockázatot jelent a Gyermek biztonságára vagy jólétére; egy másik személyt, aki hivatalos minőségben részt vesz az Olimpiai Játékokon vagy az Ifjúsági Olimpia Játékokon a gyermekkel azonos delegáción belül (lehetőleg a delegáció által kijelölt NOC welfare officer, a Chef de Mission vagy más jogosult tisztviselő) tájékoztatni kell, feltéve, hogy ez nem jelent kockázatot a Gyermek biztonságára vagy jólétére.

f. A feltevőleges zaklatás és visszaélés bejelentésére rendelkezésre álló csatornák a Játékok időszaka előtt közlésre kerülnek. A rendelkezésre álló jelentési csatornák a következők:

- A NOB safeguarding officer és/vagy a NOB safeguarding officer által kijelölt delegáltak, akik jelen vannak az Olimpiai Faluban (falvakban).
- A safeguardingofficer@olympic.org e-mail cím.
- A NOB Integrity and Compliance Hotline.
- A NOB személyzete, akik az Olimpiai Falu (vagy falvak) dedikált Safe Sport területén dolgoznak.
- Az Athlete 365 weboldal Safe Sport szekciói, amelyek a Safe Sport – Athlete365 (olympics.com) címen érhetőek el.

g. A zaklatás és visszaélés bejelentése történhet írásban vagy szóban. A NOB safeguarding officer köteles gondoskodni arról, hogy minden jelentést dokumentálásra kerüljön. Ennek a dokumentációnak tartalmaznia kell a bejelentő nevét, beosztását, címét, elérhetőségét és aláírását. A dokumentációnak tartalmaznia kell a vádlott személy(ek)re/szervezet(ek)re vonatkozó információkat, valamint a bejelentés okait és alapját, beleértve minden olyan bizonyítékot, amely arra utalhat, hogy zaklatás és visszaélés történt. A bejelentésekben részletezett konkrét tények alapján a NOB safeguarding officer tájékoztathatja a NOB Etikai és Megfeleléségi Igazgatóját (Chief Ethics and Compliance Officer) és/vagy a NOB Jogi Igazgatóját (Legal Affairs Director), akik meghatározzák, hogyan járjanak el az egyes esetekben az Eljárási Szabályzattal összhangban.

10. Fegyelmi eljárások

Bármilyen feltevőleges zaklatási és visszaélési incidenssel kapcsolatban a Játékok ideje alatt, amely a jelen Szabályzat és/vagy a NOB Etikai Kódexe 1.4. cikkének megsértését jelentheti; és amelyet amennyiben nem sikerül megoldani az Eljárási Szabályzat 4. cikkével összhangban, a NOB fegyelmi eljárást kezdeményezhet, ideértve a NOB ad hoc Fegyelmi Bizottságának felállítását (lásd az Eljárási Szabályzat 6. cikkét). A megtehető intézkedéseket és szankciókat az Eljárási Szabályzat 10. cikke és az Olimpiai Charta részletesebben ismerteti.

11. Titoktartás

- a. A feltevőleges zaklatással és visszaélésekkel kapcsolatos minden kérdés, különösen a zaklatásról és visszaélésről szóló bejelentések, az érintett személyek személyes és személyazonosító adatai, a vizsgálatok során gyűjtött egyéb információk, továbbá a vizsgálatok eredményei („Bizalmas információ”) bizalmasnak tekintendők, és a vonatkozó jogszabályoknak és a NOB Adatvédelmi Szabályzatának megfelelően kezelendők.
- b. A NOB felfedhet bizalmas információkat a megfelelő személyek vagy hatóságok számára (a vonatkozó jogszabályoknak megfelelően), ha: (i) az ilyen információk felfedésének elmulasztása kárt okozhat valakinek, vagy (ii) az ilyen információ egy esetleges jogellenes tevékenységre vonatkozik, amely a NOB figyelmébe kerül.
- c. A 10. pont szerinti határozatoknak elvileg bizalmas információkat kell tartalmazniuk, és azokat a NOB-nak nyilvánosságra kell hoznia. Az ilyen döntések nyilvánosságra hozatalakor a NOB állásfoglalása: (i) az áldozat beleegyezése nélkül nem tartalmazhat semmilyen személyes adatot az áldozatról, és (ii) bizonyos esetekben anonimizálnia kell más érintett személyek személyes adatait, figyelembe véve az érintett ilyen személyek magánéleti érdekeit.
- d. A fenti 11.c. pontban leírtak szerint a Gyermekkel kapcsolatos bizalmas információkat nem szabad nyilvánosságra hozni.

Eljárási Szabályzat,

amely az Olimpiai Charta vagy bármely más határozat vagy alkalmazandó szabály feltevőleges megsértése tekintetében íródott (kivéve a doppingvétségeket), a Nemzetközi Olimpiai Bizottság vagy bármely Nemzetközi Sportszövetség vagy Nemzeti Olimpiai Bizottság által, többek között az Olimpiai Játékok alatti időszakokkal összefüggésbe hozható fegyelmi eljárásokra” (a továbbiakban „NOB Eljárási Szabályzat”).*

A. Általános rendelkezések

1. cikk

Az Eljárási Szabályzat hatálya

1.1 Jelen Eljárási Szabályzat (a továbbiakban: Szabályzat) az Olimpiai Játékok ideje alatt bekövetkezett, az Olimpiai Charta vagy bármely más vonatkozó határozat feltevőleges megsértése; a NOB vagy bármely Nemzetközi Sportszövetség vagy Nemzeti Olimpiai Bizottság által kiadott szabályozás, beleértve, korlátozás nélkül, a NOB Etikai Kódexének, az Olimpiai Mozgalom Versenymanipuláció Megelőzéséről Szóló Kódexének feltevőleges megsértése; továbbá a doppingvétségen kívül a helytelen magatartás bármely más formája esetén (a „szabálysértések”) alkalmazandó.

*Ezek a szabályok értelemszerűen alkalmazandóak az Ifjúsági Olimpiai Játékokra is.

1.2 A jelen Szabályzat alkalmazásában a Felelős Igazgató (Director in Charge):

(i) a NOB Etikai Kódexének, beleértve az Olimpiai Mozgalom Versenymanipuláció Megelőzéséről Szóló Kódexének feltevőleges megsértése tekintetében, a NOB Etikai és Megfelelőségi Igazgatója (IOC Chief Ethics and Compliance Officer). Az egyértelműség kedvéért a NOB tagjait, a Tiszteletbeli Elnököt, és a Tiszteletbeli Tagokat érintő feltevőleges jog-, szabálysértések, nem tartoznak a jelen Szabályzat hatálya alá;

(ii) a NOB Etikai és Megfelelőségi Igazgatója (IOC Chief Ethics and Compliance Officer) és/vagy a NOB Jogi Igazgatója a NOB Safeguarding Szabályzata a sportolók és minden más résztvevő számára a sportban történő zaklatásra és visszaélésekre vonatkozólag (a Játékok ideje alatt); a NOB Sportolói Bizottságának Választási Eljárása vagy a NOB Sportolói Bizottsági rendeletek feltevőleges megsértése esetén; és

(iii) a NOB Jogi Igazgatója a cikk 1.2 pontjában (i) vagy (ii) alpontjában nem említett egyéb feltevőleges jog-, szabálysértésekért.

B. Bejelentések első áttekintése és azok vizsgálata

2. cikk

Bejelentések első áttekintése

2.1 A NOB-ot és a Felelős Igazgatót bármely személy bármilyen formában értesítheti bármilyen feltevőleges jog-, szabálysértésről.

2.2 A bejelentéssel kapcsolatos eset(ek) első áttekintése és azok vizsgálata során a Felelős Igazgató felügyelete alatt megtörténik annak megállapítása, hogy a feltevőleges szabálysértés(ek) megtörténhettek-e.

3. cikk

Vizsgálat és ideiglenes intézkedések

3.1 Ha a Felelős Igazgató megállapítja, hogy a feltevőleges jog-, szabálysértés megtörténhetett, vizsgálatra kerül sor. Az ilyen vizsgálatot elvégezheti a NOB adminisztrációjával együtt vagy annak támogatásával, és további érintett személyek, szervezetek (pl. az Olimpiai Mozgalom tagjai, mint például a Nemzetközi Sportszövetségek – „IF” – Nemzeti Olimpiai Bizottságok – „NOC”) és/vagy az illetékes hatóságok és a téma szakértői közreműködésével.

3.2 Az érintett személyeknek és/vagy szervezeteknek teljes mértékben együtt kell működniük

a vizsgálat során, és megadni minden relevánsnak ítélt információt a feltevőleges jog-, szabálysértéssel kapcsolatos kezdeti áttekintéshez és vizsgálatához. Az együttműködés hiányát figyelembe kell venni a helyzet kiértékelésénél.

3.3. A Felelős Igazgató vagy az általa kijelölt személy értesíti a feltevőleges jog-, szabálysértő(k) érintett szervezetét, informálva a szervezetet arról, hogy az érintett személy(ek) a vizsgálat tárgya(i). Az ilyen személy és adott esetben a szervezet képviselője gyakorolhatja a meghallgatáshoz való jogát akár személyes megjelenéssel a Felelős Igazgató vagy bármely más a Felelős Igazgató által kijelölt személy előtt (beleértve a telekonferencia, videokonferencia útján vagy bármely más megfelelő elektronikus eszköz segítségével, a Felelős Igazgató döntése szerint), továbbá észrevételei(ke)t írásban is benyújthatja/benyújthatják az illetékes igazgatóhoz.

3.4 Ameddig a döntést a Fegyelmi Bizottság vagy a NOB elnöksége ki nem hirdeti, az esettől függően, A NOB Fegyelmi Bizottságának Állandó Elnöke (az „Állandó Elnök”) a Felelős Igazgató kérésére ideiglenes intézkedéseket rendelhet el összhangban az Olimpiai Charta 59. szabálya (2) bekezdésével, az érintett személy és/vagy szervezet tekintetében, ideértve a korlátozás nélküli intézkedéseket, a NOB és/vagy a vizsgálat érdekeinek védelmében.

3.5 A vizsgálat befejezését követően a Felelős Igazgató, amennyiben releváns, a helyzet kapcsán az „Állandó Elnökhöz” fordul.

4. cikk

Eljárási lehetőségek

4.1 A fenti 3. cikkben említett vizsgálat során bármikor, a Felelős Igazgató diszponálásával, a NOB adminisztrációja akár önállóan vagy az érintett szervezet közreműködésével és támogatásával, elősegíti az érintett szervezet feltevőleges jog-, szabálysértéseinek megoldását.

4.2 Amennyiben a Felelős Igazgató úgy ítéli meg, hogy a helyzetet az illetékes szervezet megoldotta, a Felelős Igazgató lezárja a vizsgálatot és tájékoztatja az érintett személyt és/vagy szervezetet, hogy a vizsgálatot lezárták.

C. Eljárás a Fegyelmi Bizottság-ot megelőzően

5. cikk

Utalás az „Állandó Elnök”-re avagy a NOB Elnökségére

Amennyiben a Felelős Igazgató úgy ítéli meg, hogy a helyzet rendeződése nem valósult meg elégségesen a fenti 4. cikkel összhangban, a Felelős Igazgató a vizsgálatról szóló dokumentumokat tartalmazó jelentést készít az „Állandó Elnök” vagy a NOB Elnöksége számára, amennyiben a NOB Elnöksége az Olimpiai Charta alábbi 10.2. cikke szerint megőrizte az intézkedés vagy szankció meghozatalára vonatkozó hatáskörét.

6. cikk

Fegyelmi Bizottság létrehozása

6.1 Amennyiben megállapítást nyer az, hogy a szabálysértés valószínűleg megtörtént, és az eset a fenti 4. cikknek megfelelően nem került megoldásra, egy Fegyelmi Bizottság létrehozása szükséges az ügy megtárgyalása végett, kivéve, ha a NOB Elnöksége az Olimpiai

Charta értelmében megőrizte az intézkedés vagy szankció meghozatalára vonatkozó hatáskörét.

További részleteket a Fegyelmi Bizottság szerepéről és összetételéről, ideértve annak eljárási szabályzatát is, jelen szabályzat tartalmazza.

6.2 A Fegyelmi Bizottság elemzi a Felelős Igazgató jelentését, valamint a vizsgálatról szóló dokumentumokat, és meghatározza a feltevőleges jog-, szabálysértés(ek) körülményeit és jellegét, és tekintettel az alábbi 10.1. cikkekre is, összhangban a NOB Elnökségének delegációjával, dönt a kihirdetendő intézkedésekről és/vagy szankciókról.

6.3 A Fegyelmi Bizottság figyelembe vehet minden egyidejű, vagy az illetékes hatóságok által ebből eredő esetleges vizsgálatot, továbbá releváns információkat.

6.4 A Fegyelmi Bizottság munkáját a Felelős Igazgató és a NOB adminisztrációja segíti.

6.5 A Fegyelmi Bizottság utasíthatja a Felelős Igazgatót, hogy tegyen meg bármilyen további lépést, beleértve a korlátozás nélküli további vizsgálat lefolytatását a fenti 3. cikkben meghatározottak szerint.

7. cikk

A Fegyelmi Bizottság összetétele

7.1 Hacsak az „Állandó Elnök” másként nem rendelkezik, a Fegyelmi Bizottság három (3) tagból áll, beleértve az „Állandó Elnököt”. Az „Állandó Elnöknek” kell elnökölnie a Fegyelmi Bizottságot, és minden ügyhöz kijelöl két (2) másik tagot a NOB-elnök által kijelölt NOB-tagok köréből a Fegyelmi Bizottság tagjaiként. Sportolókat érintő ügyekben a Fegyelmi Bizottság egy (1) tagja olyan NOB-tag kell, hogy legyen, aki ugyanakkor a NOB Sportolói Bizottságának is a tagja.

7.2 Abban az esetben, ha az „Állandó Elnök” bármilyen okból nem elérhető, a Fegyelmi Bizottságot a NOB Elnöke által kijelölt alelnök vezeti. Amikor jelen Szabályokban hivatkozás történik az Állandó Elnökre, azon a Szabály 7.2. cikkének megfelelően kijelölt alelnököt is érteni kell.

8. cikk

A Fegyelmi Bizottság értesítése és a meghallgatáshoz való jog

8.1 A Felelős Igazgató haladéktalanul értesíti az érintett személyt, hogy egy Fegyelmi Bizottságot hoztak létre.

8.2 Amennyiben az érintett személy sportoló vagy egy Nemzeti Olimpiai Bizottság delegációjának tagja, a megfelelő Nemzeti Olimpiai Bizottságot és adott esetben az illetékes Nemzetközi Sportszövetséget is értesíteni kell. A sportolót vagy a Nemzeti Olimpiai Bizottság delegációjának tagját értesíteni lehet az NOC Chef de Mission-nek történő NOC értesítéssel, továbbá a Nemzeti Olimpiai Bizottság vagy a Nemzetközi Sportszövetség elnökének vagy főtítkárának megküldött értesítés tekintendő a Nemzeti Olimpiai Bizottságnak vagy Nemzetközi Sportszövetségnek küldött értesítésnek.

8.3 A fenti 8.1. cikkben hivatkozott értesítésnek minden esetben információkat kell tartalmaznia a következőkről:

- (i) a vád(ak) megismerésének joga;
- (ii) a másodszori meghallgatáshoz való jog, amely az érintett választása szerint gyakorolható, személyes megjelenéssel a Fegyelmi Bizottság meghallgatásán (beleértve a telekonferencia, videokonferencia vagy bármely más megfelelő elektronikus eszközön keresztül a Fegyelmi Bizottság döntése szerint) vagy a Felelős Igazgató által meghatározott határidőig írásbeli nyilatkozat benyújtásával, kivéve, amennyiben az érintett személy(ek) megerősíti(k) a fenti 3.3 cikk bekezdésével összhangban azt, hogy a meghallgatáshoz való jog már gyakorlásra került; és
- (iii) Amennyiben az érintett személy és/vagy érintett szervezet úgy dönt, hogy nem vesz részt a meghallgatáson, sem nem nyújt be írásbeli nyilatkozatot a kítűzött határidőn belül, a Fegyelmi Bizottság úgy ítéli meg, hogy az érintett személy(ek) a meghallgatáshoz való jogról lemondott/lemondtak, vagy a fenti 3.3. cikk alapján azt már gyakorolták, és a Fegyelmi Bizottság folytatja a döntés meghozatalát, vagy a lenti 10.2. cikkben meghatározott esetekben ajánlást tesz a NOB Elnöksége felé.

8.4 A Fegyelmi Bizottság felkérheti az érintett szervezetet, hogy avatkozzon be, mint érdekelt harmadik fél, amely bizonyítékokat terjeszthet elő és észrevételeket tehet írásban. Abban az esetben, ha az érintett személy sportoló vagy az Nemzeti Olimpiai Bizottság delegációjának tagja, az említett felkérés a Nemzeti Olimpiai Bizottság képviselője (például a NOC Chef de Mission) és adott esetben az érintett Nemzetközi Sportszövetség felé kerül megküldésre.

8.5 Amennyiben az érintett személy kiskorú; a szülők, a törvényes gondviselő ill. adott esetben az Nemzeti Olimpiai Bizottság delegáció – melynek a kiskorú személy a tagja - Chef de Mission-je (a Conditions of Participation „Részvételi feltételek” űrlapban meghatározottak alapján) tájékoztatást kapnak. Abban az esetben, ha a tájékoztatás a szülők, törvényes gondviselő vagy a NOC Chef de Mission részére kockázatot jelenthet a kiskorú személy biztonsága vagy jóléte tekintetében, az Olimpiai Játékokon a kiskorúval azonos szervezeten, delegáción belül hivatalos minőségben részt vevő másik személy, lehetőleg orvosi vagy döntési jogkörrel felruházott területen kerül tájékoztatásra, feltéve, hogy ez valószínűleg nem jelent kockázatot a kiskorú személy biztonságára vagy jólétére nézve.

9. cikk

A Fegyelmi Bizottság meghallgatása

A fenti 8.3. cikk (ii) pontjára is figyelemmel, amennyiben az érintett személy a Fegyelmi Bizottság előtti meghallgatási jogának gyakorlását választja, az ilyen személyt legfeljebb három (3) általa választott személy kísérheti el (pl jogász). Az érintett személyt tolmács is elkísérheti, aki nem számít bele a maximális három (3) főbe.

10. cikk

Intézkedések és szankciók

10.1 Minden olyan esetben, amikor a NOB Elnöksége az Olimpiai Charta értelmében átruházta hatáskörét a Fegyelmi Bizottságnak intézkedés vagy szankció kihirdetésében; a Fegyelmi Bizottság dönt az intézkedésről és/vagy szankció meghozataláról. Az ilyen határozat – melyet a Fegyelmi Bizottság haladéktalanul közöl a NOB Elnökségével -, egyúttal a NOB döntését képezi.

10.2 Minden olyan esetben, amikor a NOB Elnöksége az Olimpiai Charta szerint fenntartotta jogkörét bármely intézkedés vagy szankció meghozatalát illetően, a Felelős Igazgató köteles a NOB Elnökségének jelentést benyújtani, beleértve a NOB Elnökségének szóló javaslatot is arról, hogy a NOB Elnöksége mit döntsön az intézkedésről és/vagy szankcióról.

10.3 Minden, a jelen Szabályzatban említett intézkedés és szankció, az Olimpiai Charta 59. szabályában említett, amelyeket a NOB, a releváns szervezet jogai (beleértve korlátozás nélkül a Nemzeti Olimpiai Bizottságokat és Nemzetközi Sportszövetségeket) és bármely illetékes hatóság szabálya sérelme nélkül kell elfogadni.

11. cikk

Értesítés a határozatról

11.1. A Fegyelmi Bizottság, vagy a fenti 10.2. cikkben meghatározott esetekben a NOB Elnöksége döntéséről a Felelős Igazgató értesíti az érintettet, a határozat teljes másolatának megküldésével.

11.2 A határozat egy példányát meg kell küldeni az Olimpiai Mozgalom és/vagy megfelelő szervezet érintett résztvevőinek is.

11.3 Ha az érintett személy sportoló vagy egy Nemzeti Olimpiai Bizottság delegáció tagja, a megfelelő Nemzeti Olimpiai Bizottságot és adott esetben az illetékes Nemzetközi Sportszövetséget is értesíteni kell.

A sportolót vagy a Nemzeti Olimpiai Bizottság delegáció tagját értesíteni lehet az NOC-hoz intézett értesítéssel. Az NOC Chef de Mission, vagy a Nemzeti Olimpiai Bizottság, vagy a Nemzetközi Sportszövetség elnöke vagy főtitkára részére küldött értesítést úgy kell tekinteni, mint az Nemzetközi Olimpiai Bizottságnak, illetve a Nemzetközi Sportszövetségnek kézbesített értesítés.

D. Záró rendelkezések

12. cikk

A fegyelmi eljárás következményei

A Fegyelmi Bizottság vagy a NOB Elnökségének döntése az adott esettől függően, nem akadályozza meg az érintett szervezetet saját szabályainak és rendelkezéseinek alkalmazásában, beleértve saját intézkedéseit és/vagy szankcióit is, a jelen Szabályzatban említetteken túl.

13. cikk

A döntések elismerése

A fellebbezési jogra is figyelemmel, a jelen Szabályzat alkalmazása során hozott bármely határozatot minden érintett szervezetnek el kell ismeri és tiszteletben kell tartani.

14. cikk

Svájci törvény

A fegyelmi cselekményekre vonatkozó összes szabályt az itt meghatározott Szabályokon túlmenően, mint a svájci jog hatálya alá tartozó szervezetekre vonatkozó svájci jogot (a Svájci

Polgári Törvénykönyv 60. cikke) az e szabályzat alapján lefolytatott eljárásokra is alkalmazni kell.